

Európai Kulturális Alapítvány, Budapest

H-1061 Budapest, Paulay E. u. 19. * telefon/fax: (36 1) 343 4362

e-mail: ecf.budapest@gmail.com

2010. ÉVI KÖZHASZNÚSÁGI JELENTÉS

TARTALMA:

Nyilatkozat

(Rajkné Kerek Judit, Kuratórium elnöke)

Számviteli beszámoló és pénzügyi jelentés

(készítette: Tóth Edit könyvelő, Tehna Bt.)

Szakmai beszámoló

(készítette: Rajkné Kerek Judit, Kuratórium elnöke)

Budapest, 2011. január

H-1061 Budapest, Paulay E. u. 19. * telefon/fax: (36 1) 343 4362

e-mail: ecf.budapest@gmail.com

NYILATKOZAT

a vezető tisztségviselőknek nyújtott 2010. évi juttatásokról és költségvetési támogatásokról

Az Európai Kulturális Alapítvány, Budapest vezető tisztségviselői a 2010. évben juttatásban, bizonylat nélkül elszámolható költségterítésben nem részesültek, részükre természetbeni juttatás sem történt.

Kifizetés részükre kizárólag az alapítvány céljaival és működésével kapcsolatos költségek elszámolása (visszatérítése) kapcsán került sor.

A 2009. évben az Alapítvány a Nemzeti Civil Alap támogatásából összesen **2.948.387,- Ft** azaz egymillió-kilencszáznegyvennyolcezer-háromszáznyolcvanhét forint költségvetési támogatásban részesült az alábbiak szerint:

2010.01.29. Nemzeti Civil Alap támogatása	138.387
Működési támogatás 2009. II. részlet	
(NCA-ORSZ-09-1235)	

2010.04.15. Szociális és Munkaügyi Minisztérium Pécs az európai kultúrvárosok körében (NCA-NK-09-F-0088)	1.000.000
--	-----------

2010.08.05. Nemzeti Civil Alap programelszámolás	400.000
Működési támogatás 2010.	
(NCA-ORSZ-10-0170)	

2010.08.26. Nemzeti Civil Alap programelszámolás	1.410.000
Látványos Visegrád / Selmezbánya program	
(NCA-NK-10-B-0050)	

A 2010. évi 1%-os felajánlások utalását az APEH még nem folyósította.

A Közhasznúsági Jelentést az Alapító Okiratban foglaltak szerint és honlapunkon (www.ecfbudapest.eoldal.hu) nyilvánosságra hozzuk.

Budapest, 2011. január 28.

EURÓPAI KULTURÁLIS ALAPÍTVÁNY, BUDAPEST
H-1061 Budapest, Paulay Ede u. 19.
Adószám: 18091502-2-42
Bankszámla: 10300002-20170961-00-030000


Rajkó Kerek Judit
Kuratórium elnöke, képviselő

Statisztikai számjel vagy adószám: 18091502-2-41

Az egyéb szervezet megnevezése: Európai Kulturális Alapítvány

Az egyéb szervezet címe: 1061 Budapest, Paulay Ede u. 19.

EGYSZERES KÖNYVVITELT VEZETŐ EGYÉB SZERVEZETEK
KÖZHASZNÚ EGYSZERŰSÍTETT BESZÁMOLÓJÁNAK MÉRLEGE
2010. ÉV

Sorszám	A tétel megnevezése	előző év eFt	előző év helyesbítés eFt	tárgyév eFt
1.	A. Befektetett eszközök (2-4 sorok)			
2.	I. IMMATERIÁLIS JAVAK			
3.	II. TÁRGYI ESZKÖZÖK			
4.	III. BEFEKTETETT PÉNZÜGYI ESZKÖZÖK			
5.	Forgóeszközök (6-9. sorok)	907		2297
6.	I. KÉSZLETEK			
7.	II. KÖVETLÉSEK			385
8.	III. ÉRTÉKPAPÍROK			
9.	IV. PÉNZESZKÖZÖK	907		1912
10.	ESZKÖZÖK (AKTIVÁK) ÖSSZESEN 1.+5. sor	907		2297
11.	C. SAJÁT TŐKE (12.-16. SOROK)	849		1342
12.	I. INDULÓ TŐKE/JEGYZETT TŐKE	50		50
13.	II. TŐKEVÁLTOZÁS/EREDMÉNY	186		799
14.	III. LEKÖTÖTT TARTALÉK			
15.	IV. TÁRGYÉVI EREDMÉNY ALAPTEV.-ből (közhasznú tevékenységből)	816		1817
16.	V. TÁRGYI EREDMÉNY vállalkozási tev.ből	-203		-1324
17.	D. TARTALÉK			
18.	E. CÉLTARTALÉKOK			
19.	F. KÖTELEZETTSÉGEK (20.-21. sorok)	58		955
20.	I. HOSSZÚ LEJÁRATÚ KÖTELEZETTSÉG			
21.	II. RÖVID LEJÁRATÚ KÖTELEZETTSÉGEK	58		955
	FORRÁSOK (PASSZIVÁK) ÖSSZESEN (11+17+18+19 sorok)	907		2297

Statisztikai számjel vagy adószám: 18091502-2-41

Az egyéb szervezet megnevezése Európai Kulturális Alapítvány
Az egyéb szervezet címe: 1061 Budapest, Paulay Ede utca 19.

Egyszeres könyvvitelt vezető egyéb szervezetek közhasznú
egyszerűsített beszámolójának eredménylevezetése
2010. év

sorszám	tétel megnevezése	előző év eFt	helyesbít. eFt	tárgyév eFt
1.	A.Összes közhasznú tevékenység bevétele: I+II	1487		7140
2.	I.Pénzügyileg rendezett bevétel (1+2+3+4+5)	1487		7140
3.	Közhasznú célú működésre kapott támogatás			
4.	a) alapítótól			
5.	b) központi költségvetéstől	1362		2948
6.	c) helyi önkormányzattól			
7.	d) társadalombiztosítótól			
8.	e) egyéb	1011		4168
9.	f) továbbutalási céllal kapott			
10.	Pályázati úton nyert támogatás	1362		5140
11.	Közhasznú tevékenységből származó bevétel			
12.	Tagdíjból származó bevétel			
13.	Egyéb bevétel	50		24
14.	II. Pénzbevételt nem jelentő bevételek (1+2)			
15.	Vállalkozási tevékenység bevétele (1+2)	2111		3782
16.	Pénzügyileg rendezett bevételek	2111		3782
17.	Pénzbevételt nem jelentő bevételek			
18.	Tényleges pénzbevételek	3598		10922
19.	Pénzbevételt nem jelentő bevételek			
20.	Közhasznú tevékenység ráfordításai:	670		5323
21.	Ráfordításként érvényesíthető kiadások	670		5323
22.	Ebből továbbutalt támogatás			
23.	Ráfordítást jelentő eszközváltozások			
24.	Ráfordítást jelentő elszámolások			
25.	Ráfordításként nem érvényesíthető kiadások			
26.	Vállalkozási tevékenység ráfordításai:	2314		5106
27.	Ráfordításként érvényesíthető kiadások	2314		5106
28.	Ráfordítást jelentő eszközváltozások			
29.	Ráfordítást jelentő elszámolások			
30.	Ráfordításként nem érvényesíthető kiadások			
31.	Tárgyévi pénzügyi eredmény	614		493
32.	1.Közhasznú tevékenység tárgyévi pénzügyi	817		1817

	eredménye		
33.	2. vállalkozási tevékenység tárgyi pénz- ügyi eredménye	-203	-1324
34.	Nem pénzben realizált eredmény		
35.	Közhasznú tevékenységből		
36.	Vállalkozási tevékenységből		
37.	Adózás előtti eredmény	-203	-1324
38.	Fizetendő társasági adó		
39.	Tárgyévi eredmény	614	493
40.	Közhasznú tevékenység tárgyévi eredménye	817	1817
41.	vállalkozási tevékenység tárgyévi eredmény	-203	-1324

Tájékoztató adatok

42.	Pénzügyileg rendezett személyi jellegű ráfordítsá		
43.	1. Bér költség		
44.	ebből: megbízási díjak		
45.	tiszteltdíjak		
46.	Személyi jellegű egyéb kifizetések		574
47.	Bérjárulékok		1
48.	Pénzügyileg rendezett anyagjellegű ráfordítás		759
49.	Értékcsökkenési leírás		
50.	Pénzügyileg rendezett egyéb jellegű ráfordítás		9095
51.	A szervezet által nyújtott támogatások (pénzügyileg rendezett)		
52.	Tárgyévben APEH által kutalt 1% összege		

Keltezés: 2011 január 23.


a szervezet képviselőjének aláírása

EURÓPAI KULTURÁLIS ALAPÍTVÁNY, BUDAPEST
H-1061 Budapest, Paulay Ede u. 19.
Adószám: 18091502-2-42
Bankszámla: 10300002-20170961-00003285

EURÓPAI KULTURÁLIS ALAPÍTVÁNY "BUDAPEST"

Budapest, VI.
Paulay Ede u. 19.

1061

**PÉNZÜGYI JELENTÉS
2010**

RÉSZLETEZÉS:

1/ A számviteli beszámoló a pénzügyi jelentés mellékletét képezi.

2/ Költségvetési támogatás felhasználása:

Az alapítvány 2010. évben a Nemzeti Civil Alap pályázatain elnyert 1.000.000 Ft támogatást a Szociális és Munkaügyi Minisztériumtól, 1.948.387 Ft-ot a Nemzeti Civil Alaptól.

Költségvetési támogatás összesen: 2.948.387 Ft

3/ A vagyon felhasználásával kapcsolatos kimutatás:

Az alapítvány részére a 2010-es évben az alábbi támogatások érkeztek:

2010.01.29. Nemzeti Civil Alap támogatása	138.387
Működési támogatás 2009. II. részlet (NCA-ORSZ-09-1235)	
2010.04.15. Szociális és Munkaügyi Minisztérium	1.000.000
Pécs az európai kultúrvárosok körében (NCA-NK-09-F-0088)	
2010.07.06. Lettre Alapítvány partneri hozzájárulás	2.000.000
Visegrád Visibility programhoz	
2010.08.05. Nemzeti Civil Alap programelszámolás	400.000
Működési támogatás 2010. (NCA-ORSZ-10-0170)	
2010.08.26. Nemzeti Civil Alap programelszámolás	1.410.000
Látványos Visegrád / Selmezbánya program (NCA-NK-10-B-0050)	
2010.12.13. International Visegrad Found IVF	2.167.719
Visegrad Visibility program (IVF 21010302)	

Támogatások összesen:

7.116.106

Összes támogatás: 911 főkönyvi katon 7.116.106

Lásd 1.számú melléklet: 911. Alapítványi célú bevétel főkönyvi katon.

Vállalkozási bevétel: 3.782.000
- Ebből FUGA program 3.782.000

Banki kamatok: 24.053

Alapítvány bevétel összesen: 10.922.159.-

(támogatások, banki kamatok,
vállalkozási bevétel)

Az alapítvány kiadásai:

Vállalkozási tevékenységhez kapcsolódó kiadások:

- Anyagbeszerzés:	15.531.- (főkönyv: 511-513 számla)
- Szállítás, rakodási ktg.	11.082.- (főkönyv 521 számla)
- Bérleti díjak	65.748.- (főkönyv: 522 számla)
- Utazási és kiküldetési ktg.	326.040.- (főkönyv: 526 számla)
- Távközlési szolgáltatás:	50.794.- (főkönyv: 527 számla)
- Egyéb igénybevett szolgáltatás	100.219.- (főkönyv: 529 számla)
- Másolás, sokszorosítás:	20.775.- (főkönyv: 529-2 számla)
- Hírlap, folyóirat, szakkönyv	81.582.- (főkönyv: 529-3 számla)
- Postai szolgáltatás	685.- (főkönyv: 529-4 számla)
- Könyvelési szolgáltatás	55.408.- (főkönyv: 529-5 számla)
- Parkolási költségek:	31.072.- (főkönyv: 529-6 számla)
- egyéb nem kiemelt szolgáltatás	4.303.870.- (főkönyv: 529-7 számla)
- Hatósági, igazgatási illetékek	10.000.- (főkönyv: 531 számla)
- pénzügyi szolgáltatási díjak	2.680.- (főkönyv: 532.számla)
- Különféle egyéb költség	29.372.- (főkönyv: 539 számla)
- Egészségügyi hozzájárulás:	1.000.- (főkönyv: 562 számla)

Összes vállalkozási kiadás: 5.105.858.-

Alapítványi költségek:

- Kifizetés magánszemélyeknek	324.132.- Főkönyv: 811 könyvelési karton
- Kifizetés társas vállalkozásoknak	250.000.- Főkönyv: 812 könyvelési karton
- Rendezvények repiköltség	27.403.- Főkönyv 814 könyvelési karton
- Postaköltség	35.870.- Főkönyv: 815 könyvelési karton
- Bankköltség	164.800.- Főkönyv: 816 könyvelési karton
- Utazási költségek	1.317.551.- Főkönyv: 817. könyvelési karton
- Egyéb alapítványi költség	757.215.- Főkönyv: 819 könyvelési karton
- Szállásköltség	2.445.997.- Főkönyv: 821 könyvelési karton

Alapítványi költségek összesen: 5.322.968

Költségek összesen: 10.428.826

Összes bevétel - összes kiadás = 493.333

2010 évi nyitópénzkészlet:	906.829
2010. évi zárópénzkészlet:	1.912.407
- ebből pénztárban:	2.980
Külkerbank	285.954
devizabetét	1.623.473

Cél szerinti juttatások kimutatása:

FUGA program	bevétel: 3.682.000 kiadás: 3.217.657
Működési költség	bevétel: 555.858 (NCA támogatás + kamatok) kiadás: 645.806
NCA programok (Balaton, Pécs)	bevétel: 1.000.000 (+ az előző évi áthúzódó NCA támogatás: 900.000,-) kiadás: 1.845.225
Visegrád Program:	bevétel: 5.416.949 (IVF, Lettre, NCA) kiadás: 4.793.597

A programok tételes listái a mellékletben találhatóak.

Az Európai Kulturális Alapítvány 2010 évben ösztöndíjat és támogatást nem adott.

Budapest, 2011. január 28.

EURÓPAI KULTURÁLIS ALAPÍTVÁNY, BUDAPEST
H-1061 Budapest, Paulay Ede u. 19.
Adószám: 18591502-2-42
Bankszámla: 10300020120170961-00003285

Rajkné Kerek Judit, a Kuratórium elnöke, képviselő

Készítette: TEHNA Könyvelő és Audio-Video Bt
Könyvelő: Tóth Róbertné, PM igazolvány száma: 114909
1201 Budapest, Alsóteleki u.60.
Adószám: 28642903-3-43
Cégjegyzékszám: 01-06-419775

SZAKMAI BESZÁMOLÓ AZ EURÓPAI KULTURÁLIS ALAPÍTVÁNY 2010. ÉVI MŰKÖDÉSÉRŐL

2010. ÉVI PROGRAMOK:

1.) 1989 - BALATON

(Az NCA-Nemzetközi Kuratóriuma támogatásával létrejövő program)

A német egység 20. évfordulójának emlékére olyan kulturális programsorozatot terveztünk, mely a fiatalabb korosztályt a kultúra nyelvén keresztül megismerteti azzal, hogy Magyarország az 1970-es 1980-as években milyen fontos szerepet töltött be a két német állam polgárainak kapcsolattartásában, és mi volt hazánk szerepe az 1989-90-es évek során létrejött német új egység létrejöttében. Ennek a híd szerepnek a bemutatásául metaforaként a BALATON-t használtuk.

A lipcsei D21 Galéria, a berlini SZIMPLA Kaffé, a pécsi Kelet-Nyugat Átjáró és a budapesti 2B Galéria voltak partnereink az események megvalósításában, mindegyi kulturális intézményt fiatalok vezetik, szervezik. A programokon közreműködő művészek jelentős része, a közönségnek pedig 80%-a abból a korosztályból került ki (35 év alattiak), akiknek a 20. évvel ezelőtti események a kulturális emlékezetükben egészen más, nosztalgia nélküli politikai eseményként élnek. Ez a korosztály személyesen már nem szembesült mindazzal, ami a programsorozat primér témája volt (NDK-NSZK viszony, majd az egyesítés), azonban a család, a kulturális környezet- és intézményrendszerek, az iskolák, tanulmányaik még emlékeztették rá. A programsorozat kapcsán megvalósult és létrejött műalkotások, szépirodalmi alkotások és szociológiai-antropológiai tanulmányok mind-mind ezt a furcsa látószöveget emelték ki.

Eredményes volt a program a kulturális együttműködés területén is, hiszen magyar és német helyszíneken, kétnyelven, magyar és német alkotók-művészek együttműködésében valósult meg.

A program keretében megvalósult események, megjelent kiadványok:

1.) 2009. november 7., Pécs: A Kelet-Nyugati Átjáró 2009 Fesztivál keretében

1989 - Balaton: A Balaton, mint Kelet-Nyugati Átjáró 1989-ig

Videobemutató, műhelyvita, kiállítás, felolvasás, koncert

„A Balaton mint Kelet-nyugati átjáró 1989 nyarán” (Ulbert Ádám, videoművész filmjének bemutatása)

Műhelyvita Slachta Kriszta „Megfigyelt szabadság” és Deme János „Trabant de lux az Aranyparton” tanulmányairól („Modernitás” Pécsi Doktoriskola, Lettre)

A Kelet-nyugati Átjáró Fesztivál keretében kerül megrendezésre Szentesi Csaba agitprop city dreams című kiállítása. Szentesi Csaba festőművész 1999 óta tagja a Fiatal Képzőművészek Stúdiója Egyesületének, 2003-ban festő és tanár szakon végzett a Magyar Képzőművészeti Egyetemen, Budapesten. A művész e kiállításában az agitprop-műalkotásokat emeli ki hagyományos környezetükből, amelyek - történeti kontextusvesztésük folytán - egy lehetséges mai városképben - talán - esztétikumként élednek újjá. Hogy aztán az akkori városi álom és agitprop viszonyából mi maradt mára, azt mindenkinek saját feladata eldönteni - a kiállítás tükrében.

Kurátor: Szilágyi Ákos esztéta

A Balaton, mint Kelet-Nyugat Átjáró a németek számára az egyesülés előtt. Felolvasás, beszélgetés és kiállítás, a Lettre őszi számának és a Három Holló /Drei Raben német nyelvű folyóirat közös bemutatója, a Pécsi Tudományegyetem doktoranduszainak részvételével. Közreműködik: Jánossy Lajos, Kiss Noémi, Németh Gábor, Szilágyi Ákos és a szerkesztő: Karádi Éva

„FELEJTHETETLENEK VAGYUNK” - Víg Mihály (Balaton-együttes) szólókoncertje

Kurátor: Szilágyi Ákos esztéta

A programokon megközelítőleg 500 fő vett részt.

2.) 2010. január 23.: felolvasóest és kiállításmegnyitó a Szimpla Kávéházban, Berlinben.

Alapítványunk "1989 Balaton" programjához kapcsolódott Varró Zsuzsa fotókiállítása, melyet Dalos György író nyitott meg, valamint a Lettre és a Drei Raben című kulturális folyóiratok témához kapcsolódó írásaiból rendezett irodalmi est. Felolvasott Dalos György, Deme János, Wilhelm Droste és Slachta Krisztina, az est moderátora Karádi Éva volt.

Résztevők száma: 50 fő

3.) 2010. február 27.: HOVATOVÁBB - Kiállításmegnyitó a lipcsei D21 Galériában

További részletes információ:

<http://www.d21-leipzig.de/2010/03/ausstellung-wo-soll-das-alles-blos-hinfuehren-hovatovabb/>

Kiállításmegnyitón résztvevők száma: 250 fő

A kiállítást a nyitvatartás alatt megtekintette: kb. 800 fő

4.) 2010. április 7. : kiállításmegnyitó a 2B Galériában, Budapesten.

A lipcsei D21 kiállítóterem, a lipcsei grafikai és könyvművészeti főiskola szabadiskolája valamint a budapesti 2B galéria kiállítása az Európai Kulturális Alapítvány, Budapest '1989 Balaton' c. projektjének részeként a Nemzeti Civil Alapprogram támogatásával.

Kiállításmegnyitón résztvevők száma: 110 fő

A kiállítást a nyitvatartás alatt megtekintette: kb. 500 fő

5.) 2010. április 29.: Finiszázs a 2B Galériában, Budapesten.

A kiállítás záróprogramjaként levetítettük Koronczai Endre és Petendi Szabó Péter képzőművészek "A szezon, a fazon és a korszak" című trabantos filmjét.

A programon kb. 80 fő volt jelen.

A program keretében megjelent kiadványok:

Magyar Lettre, 2009. őszi száma (74.szám): 1989 - Német egység a Balatonnál címmel melléklet

Drei Raben, német nyelvű kulturális folyóirat, 2010. január: Balaton melléklet

Programunk célja az volt, hogy a fiatalabb korosztályt a kultúra nyelvén keresztül megismertessük azzal, hogy Magyarország az 1970-es 1980-as években milyen fontos szerepet töltött be a két német állam polgárainak kapcsolattartásában, és mi volt hazánk szerepe az 1989-90-es évek során létrejött német új egység létrejöttében. Ennek a híd szerepnek a bemutatásául metaforaként a BALATON-t használtuk, mely egyszerre volt két nemzet és két nyelv (magyar és német), és két politikai kultúra (kelet-német és nyugat-német) találkozáinak helyszíne.

Programunk témájában kapcsolódott a berlini Magyar Intézet „Deutschland am Plattensee” projektjéhez, a magyar intézet gazdag, a témát elsősorban a film nyelvén feldolgozó programját jól kiegészítette Alapítványunk irodalom-kulturális antropológia és képzőművészet határterületén mozgó programsorozata.

2.) PÉCS AZ EURÓPAI KULTÚRVÁROSOK KÖRÉBEN EURÓPAI ELSŐKÖNYVESEK PÉCSI TALÁLKOZÓJA 2010

(Az NCA-Nemzetközi Kuratóriuma támogatásával létrejövő program)

A találkozót 5. éve rendezzük, a tavaszi Budapesti Könyvfesztivál kapcsolódó rendezvényeként.

Az idei budapesti Tavaszi Könyvfesztiválra több mint 20 különböző európai országból vártunk vendégeket, végül (elsősorban a izlandi vulkánkitörés miatti repülőgép járattörések miatt) 17 fiatal szerző érkezett Magyarországra. A résztvevő szerzők számára, magyar irodalmárok társaságában 2010. április 23-án, pénteken egy egynapos pécsi irodalmi utazást szerveztünk. Kérésünk az volt, hogy az írók a városról szerzett benyomásaikat vessék egybe a saját szülővárosukkal, majd ezt az élményt egy komparatív esszé formájában írják is meg nekünk. Erről beszélgettünk délután a Pécsi Kulturális Központban pécsi értelmiségiekkel (a Pécsi Egyetem és Jelenkor Kiadó képviselőivel) majd este a Dominikánus Ház színpadán, egy irodalmi est keretében.

A beszélgetés keretében felolvasásra kerültek művek az elsőkönyves szerzők műveiből, eredeti nyelven és magyarul, valamint ezen az estén került sor a tavalyi elsőkönyves résztvevők Pécsről szóló esszéinek magyar nyelvű bemutatására, az erről megjelent kis füzet ismertetésére, valamint a találkozóra megjelent Lettre "EURÓPAI ELSŐKÖNYVESEK - PÉCS ÉS A PÉCSIEK" című melléklete bemutatására is.

Az évek során keletkezett pécsi város-esszékből készítettünk egy kis soknyelvű kötetet, 20 különböző eredeti európai nyelven, angolul és magyarul. A kötetet a 2010 őszi Kelet-Nyugat-Átjáró Fesztivál keretében mutatjuk majd be Pécsen. Ugyanerre az eseményre készül el a külföldi partner HOST Pécsről szóló száma.

A program több szempontból is jelentős volt.

Egyrészt, immár hagyományként 5. éve van jelen a pécsi irodalmi közéletben egy ilyen hangsúlyos, a fiatal nemzedékhez szóló nemzetközi program. Rendszeres résztvevői a beszélgetéseknek, mind a hivatalos programoknak, mind az informális városnézéseknek, kávéházi találkozókknak a város irodalom- és nyelvszakos egyetemistái. Ők tartották a rövid városnéző programokat is. A vendégekkel együtt 40 fő vett részt a szakmai találkozón, mely egyfajta szakmai fórummá is vált a találkozó, mely különösen fontos volt idén, amikor PÉCS Európa Kulturális Fővárosa. A soknyelvű Európa egy rövid napra beköltözött Pécsre, és mivel ennek a napnak élményei, benyomásai írásban is rögzülnek, ráadásul több nyelven, e baranyai kultúrváros más népek irodalmi közéletében is jelen lesz.

Az esti felolvasáson a Dominikánus Házban 100 fős közönség - elsősorban fiatalok - hallgatta a felolvasásokat illetve vett részt kérdéseivel a beszélgetésben. Itt mutatkozott be a német nyelvű "Három Holló/Drei Raben" irodalmi lap szintén az eseményre készült "PÉCS2010" melléklete is.

Nem elhanyagolható az eseményről való tájékoztatás, sajtóanyag sem. Majd minden kulturális website hírt adott róla, a litera.hu és több pécsi helyi site is interjúkat készített egyes résztvevőkkel. A Lettre és melléklete eljut minden magyarországi egyetem könyvtárába valamint a külföldi magyar kulturális intézetekhez illetve a magyarországi külföldi kulturális intézetekhez is.

Az összes résztvevő elsőkötetes munkájából pedig magyar nyelvű válogatást közölt 16 teljes oldalon az Élet és Irodalom.

A találkozót az idei évben a brnoi HOST kulturális Alapítvánnyal együttműködve szerveztük. Az cseh alapítvány adja ki az azonos nevű kulturális magazint is, főszerkesztője, Marek Seckar és alapítványunk programvezetője, a Lettre International főszerkesztője, Karádi Éva válogatta a találkozóra jelentkező 25-45 év közötti elsőkönyves szerzőket, a magyarországi külföldi kultúrintézetek vezetői és a nagykövetségek kulturális attaséinak segítségét is kérve. Végül a 20 meghívott szerzőből 17-et láttunk vendégül Budapesten és Pécsen:

Martin Kongstad - Dánia
Fernando Clemont - Spanyolország
Anela Borcic- Horváthország
Zahari Karabasliev - Bulgária
Bruno Nassim Abouddar - Franciaország
Giorgio Vasta - Olaszország
Daniel Maftciu - Románia
Grete Kutsar - Észtország
Malgorzata Rejmer - Lengyelország
Horváth Viktor - Magyarország (Pécs)
Natasa Kramberger - Szlovénia
Vencent Overeem - Hollandia
Michaela Rosová - Csehország
Ricardo Adolfo - Portugália
Verena Rosbacher - Németország
Marek Sindelka - Szlovákia
Arno Camenish - Svájc

A pécsi találkozón Alapítványunk képviselőjében részt vett Karádi Éva és Marek Seckar, valamint a különböző rendezvényeken moderátornak, beszélgető partnernek kértük föl a pécsi egyetemről Sári Lászlót, az Élet és Irodalomtól Csuha István szerkesztőt, a litera.hu-tól Forgách András író, a pécsi irodalmi élet képviselőjében pedig Csordás Gábort, a Jelenkor Kiadó főszerkesztő-igazgatóját, valamint a Három Holló/Drei Raben magazintól Wilhelm Droste író.

Alapítványunk a szerzők kiválasztása és a helyi programok valamint az utazás megszervezése mellett közreműködött a művek fordításainak elkészítésében, valamint az eseményre megjelenő kiadványok szerkesztésében, tervezésében és a nyomdai munkák koordinálásban is. A szerzők utaztatását, közreműködésünkkel, az adott országok nagykövetségei vagy kultúrintézetei, valamint hazai könyvkiadók támogatták.

Az eseményről szóló tudósítások és interjúk, valamint egy képes beszámoló honlapunk fotóalbumában megtekinthető. (www.ecfbudapest.eoldal.hu)

A program keretében az alábbi többnyelvű kiadványokat jelentettük meg, vagy közreműködtünk a megjelentetésben:

PÉCS AZ EURÓPAI KULTÚRVÁROSOK KÖRÉBEN - többnyelvű, alapítványunk kiadásában

EURÓPAI ELSŐKÖNYVESEK - PÉCS ÉS A PÉCSIEK - magyar fordítások, Lettre 76. száma mellékleteként

DREI RABEN/HÁROM HOLLÓ: PÉCS2010 - német nyelven

Élet és Irodalom 16 oldalas irodalmi melléklete - magyar fordítások

HOST - cseh nyelven (előkészítés alatt, őszre jelenik meg)

Az eseményről képes beszámoló honlapunk fotóalbumában megtekinthető.

(www.ecfbudapest.eoldal.hu)

Interjú Karádi Évával, a program vezetőjével:

http://www.pecs2010.hu/Home/Hirek/Europai_elsokonyvesek_Pecsett

Interjú Giorgio Vasta-val, az olasz résztvevővel:

<http://www.litera.hu/hirek/giorgio-vasta-az-idot-akartam-megfogni>

Beszélgetés az osztrák résztvevővel, Verena Rossbacherrel:

<http://www.litera.hu/hirek/a-nagy-mozi>

Bemutatjuk a lengyel résztvevőt, Malgorzata Rejnert:

<http://polinst.hu/?page=2&uklad=5&arch=1&full=1&id=1711>

Hírads az eseményről:

<http://www.ilovepecs.hu/nezart?tartID=1745>

A program keretében az alábbi többnyelvű kiadványokat jelentettük meg, vagy közreműködtünk a megjelentetésben:

PÉCS AZ EURÓPAI KULTÚRVÁROSOK KÖRÉBEN - többnyelvű, alapítványunk kiadásában

EURÓPAI ELSŐKÖNYVESEK - PÉCS ÉS A PÉCSIEK - magyar fordítások, Lettre 76. száma mellékleteként

DREI RABEN/HÁROM HOLLÓ: PÉCS2010 - német nyelven

Élet és Irodalom 16 oldalas irodalmi melléklete - magyar fordítások

HOST - különszám Pécsről - cseh nyelven (előkészítés alatt)

3.) VISEGRAD VISIBILITY - LÁTVÁNYOS VISEGRÁD

(A Nemzetközi Visegrad Alap és az NCA-Nemzetközi Kuratóriuma támogatásával létrejövő program)

2010. június - 2011. január

Látványos korszakváltások a visegrádi régióban, a távolabbi és közelmúlt különböző történelmi korszakai kultúrájának, élet- és gondolkodásmódjának lenyomatai a városi környezetben, közös és sajátos tapasztalatok feltárása és feldolgozása workshopok és irodalmi estek, kiállítások, kerekasztal beszélgetések keretében fiatal kultúrakutatókkal, kulturális aktivistákkal, képzőművészekkel, tutorokkal és meghívott előadókkal a visegrádi országokból és német nyelvterületről. A program célja az volt, hogy láthatóvá, vizuálisan is érzékelhetővé, látványossá és érzékeltethetővé tegye és tudatosítsa a visegrádi együttműködés előnyeit fiatal kultúrakutatók és kulturális aktivisták, képzőművészek, fotográfusok és videóművészek számára a négy visegrádi országból valamint a német nyelvterületről. Az egyéni és a közös munka eredményeit a helyszínen a workshop keretében valamint a résztvevő országok folyóirataiban ill. későbbi kiállítások keretében mutattuk be, részben az NCA, részben a Nemzetközi Visegrad Alap (IVF) támogatásával.

A nemzetközi résztvevők kiválasztásában, az előadók felkérésében, valamint egyes költségek finanszírozásában is a Projekt Forum, Bratislava volt partnerünk.

1. rész: Visegrád+ Workshops (2010. július 15-29, Bratislava - Samorin - Banska Stiavnica, Szlovákia)

Résztvevők:

Lengyelországból: Magdalena Malińska, Marta Mieszczanek, Jan Elbanowski, Dorka Budac, Teresa Worowska

Szlovákiából: Renata Deakova, Radim Labuda, Michael Tyralla, Jana Juránová, Janet Livingstone, Gabriella Magová, Eva Andrejčakova, Martin M. Simečka, Marta Simečkova

Magyarországról: Deme János, Berkovits Balázs, Török Tamás, Oblath Márton, Varró Zsuzsa, Szentesi Csaba, Kovács Éva Judit, Kovács János Máttyás, Enyedi Ildikó, Érdi Gabriella, Horváth Kata, Csoszó Gabriella, Karádi Éva, Törzsök Erika, Juhász Pál

Csehországból: Silvia Szarkova, Marcel Tomásek, Marketa Bendova, Lenka Kubelová, Barbora Holubová, Rachel Mikos, Martin Tharp

Németországból: Julia Baier, Stefan Demming, Christoph Spatschek, David Bruchman, Lydia Nagel, Ines Sebesta, Wilhelm Droste

2. rész.: Visegrád Felolvasások (2010. szeptember 17, Berlin - Németország)

Focus Eastern Europe - Szimpla Kávéház, Berlin, az International Literature Festival társrendezvényeként

Résztevők: Dalos György (Hungary), Radka Denemarková (Czech Republic), Dragomán György, Szabó T. Anna (Hungary), moderátor: Silvia Szarkova

3. rész: Kulturális folyóiratok a V4 országokból - bemutatkozás a Lipcsei Őszi Irodalmi Fesztiválon (2010. október 16., Leipzig - Németország)

Helyszín: Literaturcafé of the House of Literature Leipzig
(Haus des Buches, Leipzig, Gerichtsweg 28.)

Are we East or West? - felolvasások és beszélgetések:

Résztevők: Przemislaw Czapliński, Kateřina Tučková, Martin M. Simečka, Dalos György, Wojciech Przybylski, Marta Simečkova, Deme János, Karádi Éva, Wilhelm Droste, Jonas Plöttner

4. rész: Visegrádi irodalom a V4 országokból a Kelet-Nyugat Átjáró Fesztiválon (2010. november 3., Pécs - Magyarország)

Helyszín: Művészetek Háza

Résztevők: Wilhelm DROSTE, Artur CELINSKI, KUKORELLY Endre, Lutz SEILER, ZOMBORY Máté HÁY János, KUKORELLY Endre, LOVAS Ildikó, RADICS Viktória, KARÁDI Éva és EIKE

5. rész: Visegrád prezentáció a bécsi Nemzetközi Könyvvásáron (2010. november 20-21, Bécs - Ausztria)

Helyszín: 2010. november 20., 20.00 Café Prückel,

Résztevők: Dalos György, Jánossy Lajos, Regine Möbius, Buda György, moderátor Jonas Plöttner, Karádi Éva

Helyszín: 2010. November 21. Literaturcafé at Buch Wien.

"Die Wende begann am Balaton" - könyvbemutató és felolvasás

Résztevők: Dalos György, Jánossy Lajos, Németh Gábor, moderator: Regine Möbius, Jonas Plöttner

6. rész: Második társadalom - kerekasztal-vita (2010. december 3., Brno - Csehország)

Helyszín: Masaryk University, Department of Sociology, Faculty of Social Studies

A visegrádi országok polgárai informális kapcsolatainak rejtett útjai - turizmus, kereskedelem, munkaerőáramlás 1989 előtt és után

Résztevők: Kovács Éva, Lénrt András, Deme János, Zombory Máté, Martyna Obarska, Artur Celinski, moderátor: Karádi Éva és Vörös Miklós

7. rész: Selmezbánya látképe - fotókiállítás (2010. december 15., Budapest)

Helyszín: Kossuth Klub, Budapest (VIII. Múzeum u. 7.)

A Visegrad Visibility Art Group művészeinek kiállítása: Julia Baier, Csoszó Gabriella, Barbara Holubova, Magdalena Malinska, Rachel Mikos, Chris Spatschek, Szentesi Csaba, Varró Zsuzsa

Megnyitó: Lugosi Lugo László

Felolvas: Kornis Mihály, Németh Gábor, Parti Nagy Lajos és Vörös István

8. rész: Visegrad Visibility - Visegrádi (be)látnivalók (2011. január 19., Budapest)

Helyszín: Corvinus Egyetem Központi Könyvtára, Budapest (IX., Közraktár u. 4-6.)

A Visegrad Visibility Art Group művészeinek kiállítása: Julia Baier, Csoszó Gabriella, Barbara Holubova, Magdalena Malińska, Rachel Mikos, Chris Spatschek, Szentesi Csaba, Varró Zsuzsa

Megnyitó: Szilágyi Ákos

A kiállítást követően kerekasztal beszélgetés "Mit kezdjünk a kommunista múlttal?" Axel Halling, Hushegyi Gábor és Kovács János Máttyás részvételével.

9. rész: Többnyelvűség és irodalmi kánon a visegrádi országokban - kerekasztal-vita (2011. január 26., Bratislava - Szlovákia)

Helyszín: Institute for World Literature of the Slovakian Academy of Sciences (Konventna 13, Bratislava)

Résztevők: Vörös István, Görözdí Judit, Márton László, Krasztev Péter, Karádi Éva, Pavol Winczer, Andrzej Jagodzinski, Adam Bzoch

10. rész: Visegrádi újságok prezentációja - a program első évének zárórendezvénye (2011. január 28., Brno - Csehország)

Helyszín: Skleněná louka, Centrum for contemporary and literary café (Kounicova 23, 60200 Brno)

Résztevők: Horváth Viktor (Pécs), Katerina Tučková (Brno), Petr Cichon (Brno), Lydia Nagel (Budapest/Vienna), Szilvia Szarková (Bratislava), Karádi Éva (Budapest), Csoszó Gabriella (Budapest), Wojciech Prybylski (Warszawa), moderál: Marek Seckar (HOST, Brno)

4.) FUGA - Budapesti Építészeti Központ - V. Petőfi S. u. 5. Komolyzenei koncertek és családi programok szervezése

2009. októbertől heti rendszerességgel, folyamatosan

Vállalkozási szerződés keretében (a FUGA-t üzemeltető Vitorlák Kft-vel kötött) Alapítványunk vasárnaponként több koncertsorozatot ("Muzsikáló építészettörténet", "Fuga a FUGÁban", TÉR/ZENE), szombat délutánonként pedig gyerekszínházi és bohócprogramok alkotta családi délutánokat szervez a FUGÁban. A komolyzenei programok felelőse Rajkné Kerek Judit, a családi programoké Vági Zsuzsanna.

Budapest, 2011. január 28.


Rajkné Kerek Judit

a Kuratórium Elnöke

EURÓPAI KULTURÁLIS ALAPÍTVÁNY, BUDAPEST
H-1061 Budapest, Paulay Ede u. 15
Adószám: 18091502-2-42
Bankszámla: 10300002-20170951 00000000000000000000